

Рішення Стокгольмського арбітражу у справі РосУкрЕнерго

АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ
СТОКГОЛЬМСКОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ

[координаты Института]

Второе отдельное (промежуточное) арбитражное решение

**от 8 июня 2010 года Место проведения арбитражных разбирательств:
Стокгольм Арбитражные разбирательства V (043/2008), V (097/2008), V
(098/2008), V (175/2008),**

**V (176/2008), V (002-004/2009) Стороны, поочередно выступающие в
качестве истца и ответчика":**

1. РосУкрЭнерго АГ, 7 Банхофштрассе, СН-6300 Цуг,
Швейцария *Юридические советники:*

Господа Almelöv Jörgen и Johan Sidklev, Setterwalls Advokatbyrå,
Arsenalsgatan 6, Box 1050, 101 39 Стокгольм

2. Национальная акционерная компания «Нафтогаз Украины»,
ул. Хмельницкого, 6, Киев 01001, Украина

Юридические советники:

Господа Майкл Полкингхорн, Джон Виллемс и Мэттью Секомб, Уайт энд
Кейс, Эл Эл Пи, Вандомская пл., 19, 75001 Париж, Франция

Господа Андерс Рельден и Ричард Викстрем, Уайт энд Кейс, Box 5573, SE-
114 85 Стокгольм, Швеция

Арбитражный Трибунал:

Бывший верховный судья Джохан Мунк, бывший верховный судья Андерс
Кнутссон и г-н Клаус Лундблад

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Стороны
2. Контракты
3. Вопрос о 11 млрд. кубометров газа
4. Арбитражные разбирательства
5. Первое промежуточное арбитражное решение

II. ИСКОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ РУЭ НА ДАННОМ ЭТАПЕ АРБИТРАЖНЫХ РАЗБИРАТЕЛЬСТВ

III. ЗАЯВЛЕНИЯ СТОРОН (В КРАТКОМ ИЗЛОЖЕНИИ)

III. 1 Приобретение Нафтогазом 11 млрд. кубометров газа РУЭ

III.2 Просьба РУЭ о признании нарушения обязательств Нафтогазом

III.3 Основное требование РУЭ о возмещении ущерба за нарушение Контракта 3/04

III.4 Плата за хранение и транспортировку

III.5 Требование РУЭ о штрафных санкциях согласно Пункту 6.5

III.6 Дальнейшие требования РУЭ об определении прав и обязанностей сторон

III.7 Промежуточное арбитражное решение

IV. НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ В РАМКАХ ДАННОГО АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

V. ОБОСНОВАНИЕ АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ

VI. ОТДЕЛЬНОЕ АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Стороны

1. *РосУкрЭнерго («РУЭ»)*, основанная в 2004 году, - зарегистрированная в Швейцарии компания, которая производила транспортировку и поставки природного газа русского и среднеазиатского происхождения в Украину и в Европу. Группа компаний Газпром, которая является крупнейшим мировым добывателем природного газа, владеет 50% акций РУЭ, а остальные 50% принадлежат компании Центрагаз Холдинг АГ, которая, в свою очередь, принадлежит другим акционерам. С 2007 до начала 2009 года РУЭ была 7-м эксклюзивным поставщиком импортного газа в Украину.
2. *Нафтогаз Украины* является компанией, зарегистрированной в соответствии с законодательством Украины и полностью являющейся собственностью украинского государства. Коммерческие операции Нафтогаза включают поставку импортного природного газа и природного газа отечественного производства на украинский рынок, транзит природного газа русского и среднеазиатского происхождения в Европу через украинскую трубопроводную систему и хранение такого газа в системе подземных газовых хранилищ Украины.
3. Нафтогаз обеспечивает группе компаний Газпром и РУЭ услуги по транзиту газа через украинскую трубопроводную систему в другие европейские государства, а также услуги по хранению газа в Украине.

1.2 Контракты

4. 29 июля 2004 года РУЭ, на то время только основанная компания, и Нафтогаз вступили в пять новых контрактов, из которых трое упомянутых ниже послужили предметом спора в данных арбитражных разбирательствах:
5. *Контракт № 14/935-1/04 "О купле-продаже природного газа в 2005-2028 гг." ("Контракт 1/04");*
6. *Контракт № 14/935-2/04 "Об объемах и условиях транзита природного газа через территорию Украины в 2005-2030 гг." ("Контракт 2/04");*
7. *Контракт № 14/935-3/04 "Об объемах и условиях закачки природного газа в подземные хранилища, его хранения, отбора и транспортировки в 2005-2030 гг." ("Контракт 3/04");*
9. Контракт от 6 марта 2008 г. (без номера) «О купле-продаже природного газа», предусматривающий договорную цену в размере 321 доллар США за 1,000 куб. метров ("**Контракт 321**").

10. Контракт № 14/198/08 от 14 марта 2008 г. «О купле-продаже природного газа» ("**Контракт 198**").
11. Все вышеупомянутые контракты были первоначально составлены на русском языке. Все договоры содержат положения, предусматривающие, что они должны регулироваться исключительно материальным правом Швеции.
12. Данная часть арбитражных разбирательств касается Контракта 3/04. Согласно этому контракту, Нафтогаз («Исполнитель») обязался предоставить услуги по закачке природного газа, принадлежащего РУЭ («Заказчик») в подземные хранилища («ПХГ»), принадлежащие Нафтогазу, его хранению, отбору из ПХГ и транспортировке в период с 15 апреля 2005 года по 15 апреля 2030 года, а РУЭ взяла на себя обязательство платить за эти услуги. Согласно пункту 6.5 этого Контракта, если Нафтогаз осуществит отбор газа, хранящегося в ПХГ и принадлежащего РУЭ без письменного согласия последней, Нафтогаз обязан передать РУЭ недостающее количество газа в течение 5 дней после произведения подобной выборки, а также уплатить штраф, соответствующий 10% от стоимости количества газа, который своевременно не был передан РУЭ.

1.3 Вопрос о 11 млрд. кубометров газа

13. Согласно договорам между Газпромом, Газпром Экспортом и Нафто газом от 19-20 января 2009 г., Газпром и Нафтогаз вступили в прямые отношения относительно поставок газа в Украину. Этими компаниями было принято соглашение о том, что Газпром и Газпром Экспорт уступят Нафтогазу право требования на предполагаемый долг РУЭ перед Газпромом и Газпром Экспортом в размере 1,7 ~млрд7 долларов США в соответствии с Договорами с ГазпромЭкспортом (Договоры ГЭ) и Агентским Соглашением, в обмен на выплату Нафтогазом Газпрому суммы в размере 1,7 млрд. долларов США. Преамбула Договора Уступки гласит: «Нафтогаз выразил желание приобрести [1,7 млрд. долларов США долга] с целью получения прав на газ, принадлежащий РУЭ и находящийся в подземных газовых хранилищах ДК «Укртрансгаз», в объеме до 11 млрд. куб. м., уплатив [Газпрому и Газпром Экспорту] сумму, равную сумме такой задолженности РУЭ, соразмерно долям Кредитора в общей сумме задолженности РУЭ».
14. На основании того, что 3 февраля 2009 г. Нафтогаз приобрел 11 млрд. кубометров газа и одновременно удалил со своих регистров уступленную ему задолженность в размере 1,7 млрд. долларов США, 4 февраля 2009 г. Нафтогаз произвел передачу 11 млрд.

кубометров газа Газпрому в соответствии с Договором купли-продажи между Нафтогазом и Газпромом. 6 февраля 2009 года Газпром произвел передачу 11 млрд. кубометров газа обратно Нафтогазу. Хотя в ходе данного арбитражного разбирательства

Нафтогаз первоначально утверждал, что приобретение им 11 млрд. кубометров имело достаточные правовые основания, в настоящее время утверждается, что это было не так, и что Нафтогаз более не может утверждать на каком-либо соответствующем основании, что приобретений им 11 млрд. кубометров имело достаточные правовые основания.

1.4 Арбитражные разбирательства

15. Каждый из договоров, упомянутых в пункте 1.2, выше, содержит положения о разрешении споров в арбитражном порядке. В соответствии с этими положениями, споры должны быть направлены в Арбитражный институт Торговой палаты Стокгольма в соответствии с материальным правом Швеции. Что касается контрактов 1-3, арбитражное разбирательство будет проводиться на английском языке или на языке контракта. Местом проведения арбитражного разбирательства является город Стокгольм, Швеция. Арбитражный трибунал будет состоять из трех арбитров, каждая из сторон назначит по одному арбитру. Арбитры, назначенные сторонами, назначат третьего, который будет выступать в качестве арбитра- председателя трибунала.
16. Что касается положений об арбитраже в контракте 1/04, 9 апреля 2008 года РУЭ подала в Арбитражный институт Торговой палаты Стокгольма просьбу о проведении арбитражных разбирательств против Нафтогаза (Арбитражное разбирательство (V) 043/2008). РУЭ назначила бывшего верховного судью Андерса Кнутссона в качестве арбитра. Нафтогаз назначил г-на Клауса Лундблада в качестве арбитра. Господа Кнутссон и Лундблад назначили председателя Верховного суда (каким он тогда являлся) Джохана Мунка в качестве третьего арбитра и председателя Трибунала. 11 июля 2008 года дело было передано в арбитражный суд.
17. После этого в письмах от 4 августа 2008 г., Нафтогаз подал две просьбы о проведении арбитражных разбирательств против РУЭ,

ссылаясь на применение положений об арбитраже, содержащихся в Контрактах 2/04 и 3/04 (арбитражные разбирательства (V) 097/2008 и (V) 098/2008). Кроме того, Нафтогаз попросил о консолидации исковых требований, изложенных в обеих поданных Нафтогазом просьбах о проведении арбитражных разбирательств, с одной стороны, и в поданной РУЭ просьбе о проведении арбитражных разбирательств (V 043/2008), с другой стороны. 8 сентября 2008 года Совет Арбитражного института решил, что три арбитражных разбирательства должны быть консолидированы. После этого Нафтогаз подал две новые просьбы о проведении арбитражных разбирательств (арбитражные разбирательства (V) и 175/2008 (V) 176/2008) и РУЭ подала три новые просьбы о проведении арбитражных разбирательств (арбитражные разбирательства (V) 002-004/009). 12 марта 2009 г. Совет постановил, что эти арбитражные разбирательства должны быть консолидированы с арбитражными разбирательствами (V) 043, 097 и 098/2008. Совет постановил, что окончательное арбитражное решение должно быть вынесено не позднее 30 июля 2010 года. Те же арбитры были назначены для разрешения всех споров.

18. Стороны и Трибунал пришли к соглашению о том, что все исковые требования, касающиеся сделок ранее 2009 года, должны быть отражены в Промежуточном арбитражном решении. Такое промежуточное арбитражное решение было вынесено 30 марта 2010 года ("**Первое** промежуточное **арбитражное решение**").
19. После этого Стороны и Трибунал решили, что это Второе отдельное (промежуточное) арбитражное решение должно быть вынесено в отношении некоторых исковых требований РУЭ, связанных с Контрактом 3/04, в основном- с предполагаемым присвоением Нафтогазом 11-ти млрд. кубометров принадлежащего РУЭ газа. **Нафтогаз не имеет исковых требований на данном этапе арбитражных разбирательств.** Основное слушание по данной части арбитражных разбирательств состоялось 19 мая 2010 г. (первоначально оно было запланировано на 17-21 мая 2010 года). На основном слушании от имени РУЭ, в дополнение к зарегистрированным юридическим советникам, выступил также г-н Верной Флинн, ОС.

1.5 Первое промежуточное арбитражное решение

Промежуточное арбитражное решение от 30 марта 2010 года содержит следующие ордера (приказы) об оплате:

1. Нафтогазу было приказано выплатить в пользу Росукрэнерго:

а) по контракту 1/04 - штрафные проценты за несвоевременную оплату за поставленный природный газ в размере 37,861,581.80 долларов США плюс проценты на эту сумму в соответствии со Статьями 4 и 6 Закона о процентах с даты этого промежуточного арбитражного решения до момента, пока платеж не будет произведен в полном объеме,

б) по контракту 198 - штрафные проценты в размере 327,644,335.09 долларов США.

2. Росукрэнерго было приказано выплатить в пользу Нафтогаза: По Контракту 2/04:

а) 4,099,614.15 долларов США в качестве штрафных процентов за несвоевременную

оплату за оказанные услуги в период с января 2005 по август 2008 года;

б) штрафные проценты за несвоевременную оплату за оказанные в ноябре 2008 года услуги:

0,03% от суммы задолженности в размере 13,955,440.59 долларов США за каждый день просрочки от 31 декабря 2008 года по 30 марта 2009 года; и

0,3% от суммы задолженности в размере 13,955,440.59 долларов США за каждый день просрочки от 31 марта 2009 по 15 января 2010 года;

в) штрафные процента за несвоевременную оплату за оказанные в декабре 2008 года услуги:

0,03% от суммы задолженности в размере 38,091,638.27 долларов США за каждый день просрочки от 8 февраля 2009 по 8 мая 2009 года, и

0,3% от суммы задолженности в размере 38,091,638.27 долларов США за каждый день просрочки от 9 мая 2009 по 15 января 2010 года;

По Контракту 3/04:

а) 2,518,859.31 долларов США в качестве штрафных процентов за несвоевременную оплату за услуги, оказанные в период с августа 2005 года по апрель 2008 года;

б) штрафные проценты за несвоевременную оплату за оказанные в апреле 2008 года услуги:

0,03% от суммы задолженности в размере 764,335.31 долларов США за каждый день просрочки в оплате в период с 7 августа 2008 года по 11 сентября 2008 года, и

0,3% от суммы задолженности в размере 764,335.31 долларов США за каждый день просрочки от 12 сентября 2008 по 15 января 2010 года;

в) штрафные проценты за несвоевременную оплату за услуги по выставленному 28 января 2009 года счету:

0,03%) от суммы задолженности в размере 231,526.07 долларов США за каждый день просрочки в оплате в период с 19 февраля 2009 по 19 мая 2009 года, и

0,3% от суммы задолженности в размере 231,526.07 долларов США за каждый день просрочки от 20 мая 2009 по 15 января 2010 года.

По контракту 198: 117,594,467.75 долларов США плюс проценты от 27 января 2009 по 25 февраля 2009 года в соответствии с §2 Статьи 2 и со Статьей 5 Закона о процентах, и от 26 февраля 2009 года в соответствии со Статьями 4 и 6 Закона о процентах до момента, пока платеж не будет произведен в полном объеме.

В соответствии с соглашением между сторонами, Трибунал постановил, что указанные выше суммы, присужденные сторонам в Промежуточном арбитражном решении не подлежат исполнению до вынесения окончательного арбитражного решения.

II. ИСКОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ РУЭ НА ДАННОМ ЭТАПЕ АРБИТРАЖНЫХ РАЗБИРАТЕЛЬСТВ

По Контракту 3/04 РУЭ просит Трибунал вынести арбитражное решение в соответствии со следующим:

1. Заявление о том, что Нафтогаз нарушил Контракт 3/04 лишив РУЭ права доступа к своим 11-ти млрд. кубометров природного газа.
2. Заявление и ордер (приказ) о том, что РУЭ имеет право получить, не позднее 1 сентября 2010 года (или другой даты, совместно согласованной сторонами в письменном виде) 11 млрд. кубометров природного газа от Нафтогаза на условиях, не менее благоприятных для РУЭ, чем условия, существовавшие на 31 декабря 2008 года (или на таких других условиях, согласованных сторонами в письменном виде), в подземных хранилищах газа (ПХГ) в Украине, которые подлежат доставке в соответствии с заявками РУЭ в соответствии с положениями Контракта 3/04 (или

обращению в таком другом месте или на таких иных условиях, согласованных сторонами в письменном виде).

3. Заявление и ордер (приказ) о том, что Нафтогаз обязан выплатить РУЭ штрафные санкции в соответствии с пунктом 6.5 контракта 3/04, и что Нафтогаз может удовлетворить такую ответственность, если Нафтогаз передаст РУЭ право собственности на дополнительное количество природного газа в объеме 1,1 млрд. кубометров (на условиях, которые указаны в Пункте 2) не позднее 1 сентября 2010 года (или другой даты, совместно согласованной сторонами в письменном виде); указанное выше дополнительное количество газа подлежит хранению Нафтогазом для РУЭ в соответствии с положениями Контракта 3/04 (или обращению в таком другом месте или на таких иных условиях, согласованных сторонами в письменном виде).

5. Заявление о том, что Нафтогаз не имеет права на данный момент расторгнуть Контракт 3/04, и что на данный момент Контракт 3/04 является действительным и обязательным для сторон.

III. ЗАЯВЛЕНИЯ СТОРОН (В КРАТКОМ ИЗЛОЖЕНИИ)

III.1 Приобретение Нафтогазом 11 млрд. кубометров газа РУЭ

1. Требования РУЭ по Контракту 3/04 возникают из присвоения Нафтогазом 3 февраля 2009 года 11 млрд. м³ газа, хранившихся в ПХГ Украины, которые принадлежали РУЭ, и которые РУЭ ранее передала Нафтогазу на основании контракта 3/04.
2. В своем письменном заявлении, поданном **28 августа 2009 года** (ЪГАКЗЛ), Нафтогаз утверждал, что он присвоил 11 миллиардов м³ газа. В вышеуказанном и последующих заявлениях (Ъ1АКЗ.2 и ЫАК5) **Нафтогаз утверждал, что он имел на это право на следующих основаниях:**
 - На основании Договора Уступки, который входил в портфель взаимосвязанных соглашений, заключенных 19/20 января 2009 года, в котором Газпром уступил Нафтогазу задолженность РУЭ перед Газпромом в размере 1,7 миллиардов долларов США, и
 - Нафтогаз получил 11 миллиардов м³ газа в обмен на освобождение РУЭ от задолженности в 1,7 миллиардов долларов США при обстоятельствах, в которых считалось, что руководство РУЭ

косвенно согласилось на данный обмен согласно шведскому или швейцарскому праву (какое бы из них ни было применяемо).

3. В своем пятом письменном заявлении (1МАК5.), Нафтогаз изложил альтернативный вариант защиты: даже в случае если бы газ не был им приобретен на основании взаимно одобренного обмена, Нафтогаз, тем не менее, приобрел газ, осуществляя право продавца, не получившего платежа, которое по его утверждению существовало в соответствии с украинским правом, после занятия им места Газпрома после уступки задолженности в 1,7 миллиардов долларов США.
4. РУЭ оспорила оба довода защиты. В ответе РУЭ на Пятое письменное заявление Нафтогаза была изложена хронология событий, там же содержались заявления, касавшиеся как фактов (подтвержденных дальнейшими свидетельскими показаниями Г-на Дмитрия Глебко и г-на Константина Шмелева), так и шведского, швейцарского и украинского права (подтвержденных отчетами профессоров Маркуса Радецкого, Питера Нобеля и Владимира Лутца). сугубо на правовом уровне, РУЭ не соглашалась на сделку по обмену задолженности в размере 1,7 млрд. долларов США на 11 млрд. м³ газа» и, следовательно, Нафтогаз более не может утверждать на каком-либо соответствующем основании, что приобретение им 11 миллиардов м³ имело достаточные правовые основания.

Ш.2 Просьба РУЭ о признании нарушения обязательств Нафтогазом

6. *РУЭ требует от Трибунала заявления "о нарушении Нафтогазом Контракта 3/04 посредством лишения РУЭ доступа к принадлежащим ей 11-ти миллиардам м³ природного газа".*
7. Позиция Нафтогаза, изложенная в Шестом письменном заявлении Нафтогаза (ЫАК6) и описанная в пункте 5 (см. выше), не препятствует подобным исковым требованиям.

Ш.3 Основное требование РУЭ о возмещении ущерба за нарушение Контракта 3/04

8. РУЭ утверждает, что незаконное присвоение Нафтогазом 11 миллиардов м³ газа представляет собой нарушение Контракта 3/04, и требует возмещения ущерба на сумму в 4,95 миллиардов долларов США на основании стоимости газа на момент присвоения в размере 450 долларов США за 1,000 м³. Позиция РУЭ поддерживается экспертными заключениями профессора Радецкого (по вопросам шведского права) и г-на Кристофера

Осборна (по оценке стоимости), а также показаниями г-на Шмелева о фактических обстоятельствах.

9. Нафтогаз отрицает право РУЭ на денежное возмещение.

Позиция Нафтогаза заключается в том,

ЧТО, в рамках шведского права, верным является следующий анализ:

- **Присвоение без достаточных законных оснований не приводит к передаче права собственности на присвоенное имущество от собственника к лицу, производшему присвоение;**
 - **таким образом, 11 миллиардов м³ газа "принадлежат РУЭ и всегда принадлежали РУЭ";**
 - РУЭ не утратила свое имущество, а просто не имела возможности использовать его в течение определенного периода времени; и
 - Поэтому РУЭ не имеет права требовать стоимость замещения газа.
10. Далее, в любом случае, Нафтогаз не согласен ни с какими фактическими или правовыми аргументами, выдвинутыми РУЭ в поддержку своей оценки иска о возмещении убытков в размере 4,95 миллиардов долларов США.
11. РУЭ не признает верность ни одного из элементов доводов Нафтогаза.

12. По мнению РУЭ, произошло значительное падение цен на газ со дня присвоения. Поэтому стоимость 11 миллиардов м³ газа на сегодняшний день значительно ниже его стоимости на дату присвоения. Однако РУЭ заявила, что готова принять 11 миллиардов м³ газа, взамен своего требования на сумму в 4,95 миллиардов долларов США, при условии, что Трибунал сделает заявление и вынесет ордер (приказ), которые, по мнению РУЭ, необходимы для защиты ее позиции, а именно: "РУЭ имеет право получить, не позднее 1 сентября 2010

года (или другой даты, совместно согласованной сторонами в письменном виде) 11 млрд. кубометров природного газа от Нафтогаза на условиях, не менее благоприятных для РУЭ, чем условия, существовавшие на 31 декабря 2008 года (или на таких других условиях, согласованных сторонами в письменном виде), в ПХГ Украины, которые подлежат доставке в соответствии с заявками РУЭ в соответствии с положениями Контракта 3/04 (или обращению в таком другом месте или на таких иных условиях, согласованных сторонами в письменном виде)"

13. Позиция РУЭ, выраженная в пункте 12 (см. выше), не противоречит, в соответствии с выраженной Нафтогазом позицией, аргументам Нафтогаза и, таким образом, подобная позиция РУЭ является разумным коммерческим решением.

4. Плата за хранение и транспортировку

14. Признав, что Нафтогаз не имел достаточных правовых оснований для присвоения 11 миллиардов м³, Нафтогаз более не придерживается своих требований по оплате сборов за транспортировку и за хранение по Контракту 3/04, заявляя, однако, что *"естественно, РУЭ будет обязана оплатить подобные расходы при выборке своего газа"*.
15. РУЭ признает, что она будет обязана оплатить сборы за транспортировку и хранение в соответствии с условиями Контракта 3/04, за

исключением, как заявляет РУЭ, того что Нафтогаз не может получить право на получение оплаты сборов за хранение за период со дня присвоения газа Нафтогазом (3 февраля 2009 г.) по дату подтверждения Нафтогазом объема газа, принадлежащего РУЭ, хранящегося в ПХГ Украины согласно с Контрактом 3/04. После такого подтверждения, сборы по хранению газа будут применимы исключительно начиная с даты такого подтверждения и только в отношении упомянутых выше объемов газа, принадлежащих РУЭ, подтвержденных Нафтогазом. Это не касается тех сборов по хранению, которые возникли до 3 февраля 2009 года. РУЭ просит о вынесении заявления об этом.

16. Нафтогаз заявил, что не возражает против удовлетворения данного требования, исходя из понимания вопроса, изложенного в пунктах 14 и 15 (см. выше).

5. Требование РУЭ о штрафных санкциях согласно Пункту 6.5

17. В дополнение к требованию возмещения ущерба в размере 4,95 миллиардов долларов США за нарушение Контракта 3/04, РУЭ требует выплаты штрафных санкций в размере 495 миллионов долларов США согласно пункту 6.5 вышеуказанного Контракта, который гласит:

"В случае если [Нафтогаз] осуществит выбор газа, хранящегося в ПХГ и принадлежащего [РУЭ] без письменного согласия последнего, [Нафтогаз] обязан передать [РУЭ] недостающее количество газа в течение 5 дней после производства подобной выборки, а также уплатить штраф, соответствующий 10% от стоимости выбранного газа, который своевременно не был передан [РУЭ]."

18. Нафтогаз заявил, что не может отрицать, что при данных обстоятельствах "РУЭ

имеет право на получение штрафных санкций согласно Пункту 6.5 "

19. Однако, **Нафтогаз заявляет**, что вместо вынесения Трибуналом приказа о выплате Нафтогазом 495 миллионов долларов США в пользу РУЭ ***"разумным... решением была бы выплата данных штрафных санкций РУЭ посредством передачи 10% газа (т. е. 1,1 миллиарда м³)"***.

20. По мнению РУЭ, Пункт 6.5 подразумевает выплату штрафных санкций в денежном эквиваленте, а не выплату натурой, за исключением случая согласия РУЭ на подобный ход действий. К тому же, в связи со значительным падением цен на газ со дня присвоения, стоимость 1,1 миллиарда м³ газа на сегодняшний день значительно ниже его стоимости на дату присвоения.

21. Тем не менее, РУЭ заявила, что готова принять данное решение, при условии, что её позиция будет соответствующим образом защищена на случай непередачи Нафтогазом 1,1 миллиарда м³ газа. Соответственно, РУЭ просит о вынесении:

- Заявления и ордера (приказа) об обязанности Нафтогаза выплатить РУЭ штрафные санкции согласно Пункту 6.5 Контракта 3/04 за отбор принадлежащих РУЭ 11 миллиардов м³ газа без согласия РУЭ; и
- Заявления и ордера (приказа) об удовлетворении Нафтогазом подобной ответственности путем передачи РУЭ, не позднее 1 сентября 2010 года (или другой даты, совместно согласованной сторонами в письменном виде), права собственности на дополнительное количество природного газа в объеме 1,1 миллиарда м³; указанное выше дополнительное количество газа подлежит хранению Нафтогазом для РУЭ в соответствии с положениями Контракта 3/04 (или обращению в таком другом месте или на таких иных условиях, согласованных сторонами в письменном виде).

22. Нафтогаз заявил, что считает, что позиция РУЭ, выраженная в пункте 21, втором подпункте (см. выше), не противоречит аргументам Нафтогаза и, таким образом, подобная позиция РУЭ является разумным коммерческим решением.

Ш.6 Дальнейшие требования РУЭ об определении прав и обязанностей сторон

23. Нафтогаз потребовал вынесения заявления о том, что он имел право на расторжение Контракта 3/04, основываясь на неисполнении РУЭ своего обязательства предоставить газ для закачки и хранения.
24. РУЭ оспаривала это, и в свете позиции Нафтогаза о том, что он больше не может придерживаться позиции о наличии достаточных законных оснований для приобретения им 11 миллиардов м³ газа, Нафтогаз заявил, что не придерживается данного требования, оставляя, однако, за собой право требовать удовлетворения данного требования в будущем. По мнению Нафтогаза, в связи с продолжением правовых отношений между сторонами, Контракт 3/04 остается действительным и обязательным для сторон.
25. С целью формализации своей позиции РУЭ просит о вынесении заявления об отсутствии на данный момент у Нафтогаза права на расторжение Контракта 3/04 и о том, что Контракт 3/04 на данный момент действителен и имеет обязательный характер для обеих сторон.

Ш.7 Промежуточное арбитражное решение

26. РУЭ просит Трибунал о вынесении решения, подлежащего немедленному исполнению, удовлетворяющего вышеозначенные требования РУЭ ("**Второе отдельное арбитражное решение**") и производящего взаимный зачет сумм, присужденных сторонам в Первом промежуточном арбитражном решении, вынесенном 30 марта 2010 г. Первое промежуточное решение подлежит исполнению с момента вынесения Второго отдельного (промежуточного) решения.
27. Нафтогаз не возражает против такого хода действий.

IV НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ В РАМКАХ ДАННОГО АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

- 28. Стороны договорились об отсрочке слушаний и о вынесении, в случае если договоренность не будет достигнута, решения по нерешенным вопросам на последующем слушании.**

29. Нерешенными остались следующие вопросы:

- **Вопрос о праве РУЭ на выплату процентов, касающихся полученной выгоды от приобретения без достаточных законных оснований Нафтогазом принадлежащих РУЭ 11 миллиардов м³ газа, соответствующих процентам на сумму в 4,95 миллиардов долларов США с 3 февраля 2009 года по 11 ноября 2009 года, рассчитанным в соответствии со Статьей 2, пунктом 2 и Статьей 5 Закона Швеции о процентах;**
- **Вопрос о праве РУЭ на получение процентов за просрочку на сумму в 4,95 миллиардов долларов США за период с 12 ноября 2009 г. по дату оплаты в соответствии со Статьями 4 и 6 Закона Швеции о процентах;**
- **Вопрос о праве РУЭ на получение процентов за просрочку оплаты штрафных санкций Нафтогазом согласно Пункту 6.5 Контракта 3/04 с 8 февраля 2009 года по дату оплаты в соответствии со Статьями 3 и 6 Закона Швеции о процентах;**
- **Вопрос о праве Нафтогаза на получение штрафных санкций на основании Пункта 7.4 Контракта 2/04, а именно:**
 - **Об утрате Нафтогазом права требования;**
 - **Если нет, о том является ли верным толкование Пункта 7.4 Нафтогазом; и**
 - **Если да, существуют ли, тем не менее, препятствия к требованию Нафтогаза о выплате штрафных санкций за период с января по**

апрель 2009 г., в течение которого он предпринял приостановление действия Контракта 2/04; и

- Вопрос о том, каким должно быть решение об издержках.

30. Нафтогаз однозначно оставил за собой любые права, которые он может иметь относительно 1.7 млрд. долларов США, переданных, как утверждается, Газпромом Нафтогазу согласно с Договорами с ГазпромЭкспортом (Контракты ГЭ) и Агентским соглашением.

V ОБОСНОВАНИЕ АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ

1. С 2007 до начала 2009 года РУЭ была эксклюзивным поставщиком импортного газа в Украину. Как уже было сказано выше (раздел 1.3), Нафтогаз вступил в прямые отношения относительно поставок газа в Украину путем заключения соглашений с Газпромом и Газпром Экспортом от 19-20 января 2009 года. Этими компаниями было принято соглашение о том, что Газпром и Газпром Экспорт уступят Нафтогазу право требования на предполагаемый долг РУЭ перед Газпромом и Газпром Экспортом в размере 1,7 млрд. долларов США в соответствии с Договорами с ГазпромЭкспортом (Договоры ГЭ) и Агентским Соглашением. Уступка прав на этот долг должна была быть произведена ввиду выплаты Нафтогазом Газпрому суммы в размере 1,7 млрд. долларов США. Преамбула Договора Уступки, который был одним из договоров, подписанных 19-20 января 2010 г., предусматривала, что Нафтогаз выразил желание приобрести право собственности на 11 млрд. кубометров газа в качестве оплаты за долг РУЭ. согласия РУЭ на обмен 1,7 млрд. долларов США на 11 млрд. кубометров газа несомненно лежит на Нафтогазе.
3. В ходе переговоров, которые предшествовали соглашениям от 19-20 января 2009 г., некоторые представители Газпрома также занимали руководящие должности в компании РУЭ. Это могло бы быть воспринято как признак того, что договоры от 19-20 января 2009 г. были заключены Сторонами с пониманием того, что РУЭ согласится на обмен 1,7 млрд. долларов США на 11 млрд. кубометров газа.
4. Однако, не существует никаких доказательств, что РУЭ выразила свое согласие на подобный обмен в прямой форме. Трибунал напоминает, что РУЭ является совместным предприятием, в котором группе «Газпром» и компании Центрагаз Холдинг АГ принадлежат по 50% акций.
5. Что касается вопроса об обязательстве РУЭ в связи с ее поведением, Трибунал отмечает, что г-да Хауссманн и

Баумгартнер написали Нафтогазу от имени РУЭ 2 февраля 2009 г. о следующем:

«Упоминания в русских и украинских средствах массовой информации о продаже газа, принадлежащего [РУЭ] и хранящегося в подземных хранилищах в Украине, которые находятся под контролем [Нафтогаза], в последнее время стали более частыми.

Для того, чтобы избежать какой-либо двусмысленности или каких-либо предположений в определении статуса владельца вышеупомянутого газа, совет директоров [РУЭ] официально информирует Вас о следующем:

- 1. Никакие решения не были утверждены акционерами компании в отношении отчуждения или обременения вышеупомянутого газа.*
- 2. Советом директоров не были утверждены соответствующие решения относительно отчуждения или обременения вышеупомянутого газа. Совет директоров не утверждал ни одного решения относительно этого, а также Совет директоров не предоставлял полномочий исполнительным директорам компании для подписания каких-либо договоров, связанных с таким отчуждением или обременением.*
- 3. По имеющейся у нас информации, ни исполнительные директора [РУЭ], ни их заместители не подписывали контракты, связанные с таким отчуждением или обременением принадлежащего [РУЭ] газа, который хранится в подземных хранилищах в Украине. Обращаем Ваше внимание на соответствующее заявление руководства [РУЭ] в приложении к настоящему письму.*

В связи с вышеизложенным, мы неизбежно заявим, что какое-либо отчуждение или обременение газа, принадлежащего [РУЭ] и хранящегося в подземных хранилищах в Украине, кроме тех, которые осуществлены в соответствии с положениями [Договоров 2/04 и 3/04] является серьезным преступлением, и у нас не будет иного выбора, кроме как инициировать судебные разбирательства, направленные на защиту коммерческих интересов нашей Компании ».

- 6. В приложении к этому письму находилось письмо от 29 января 2009 г. от Г-на Глебко и Г-на Горянного, адресованное Г-ну*

Хауссманну и Г-ну Баумгартнеру, в котором утверждалось следующее:

« В ответ на Ваше письмо №0084/018-09 от 22 января 2009 г. о предполагаемой продаже газа, принадлежащего [РУЭ] и хранящегося в подземных хранилищах, контролируемых НАК «Нафтогаз Украины», сообщаем следующее:

Ни один из управляющих директоров или заместителей управляющих директоров [РУЭ] не подписывал никакой . документ относительно продажи газа, принадлежащего [РУЭ] в подземных хранилищах в Украине.» [Курсив автора]

7. Кроме того, Трибунал отмечает, что не было продемонстрировано, что после 3 февраля 2009 г. РУЭ действовала таким образом, который соответствовал бы приобретению Нафтогазом права собственности на 11 млрд. кубометров газа.
- 8. В связи, среди прочего, с этим, Нафтогаз более не утверждает, что предполагаемое приобретение им 11 млрд. кубометров 3 февраля 2009 года имело достаточные правовые основания. Эта позиция подтверждается доказательствами в расположении Трибунала.**
9. Тем не менее, на неправильном основании, что приобретение 3 февраля 2009 г. имело достаточные правовые основания, Нафтогаз лишил РУЭ доступа к 11 млрд. кубометров начиная с указанной выше даты. Сделав это, Нафтогаз нарушил Контракт 3/04. Следовательно, должно быть утверждено исковое требование РУЭ, изложенное в пункте II. 1, о вынесении заявления о нарушении Нафтогазом Контракта 3/04 посредством лишения РУЭ доступа к принадлежащим ей 11-ти миллиардам м³ природного газа.
10. Из этого следует, что Нафтогаз обязан предоставить РУЭ объем газа, эквивалентный 11-ти млрд. кубометров газа, которые были забраны у РУЭ. Заявление и приказ (ордер), о вынесении которых в отношении этого просит РУЭ, должны быть утверждены.
11. Согласно пункту 6.5 Контракта 3/04, в случае если Нафтогаз производит отбор газа, хранящегося в подземных газовых хранилищах Украины и принадлежащего РУЭ, без письменного согласия последней, Нафтогаз обязуется вернуть РУЭ

недостающее количество газа в течение пяти (5) дней, считая от даты соответствующего отбора газа. Нафтогаз также обязан уплатить штраф в размере десяти процентов (10%) стоимости удержанного количества газа. В соответствии со шведским правом, Стороны могут договориться о контрактных штрафных санкциях подобного рода.

- 12. Трибунал напоминает, что Нафтогаз, на том основании, что приобретение 3 февраля 2009 г. имело достаточные правовые основания, лишила РУЭ доступа к 11 млрд. кубометров начиная с вышеупомянутой даты. Трибунал считает, что пункт 6.5 применим в данной ситуации и отмечает, что Нафтогаз заявил, что он не может отрицать, что такое последствие возникает.**
- 13. Хотя упомянутый выше пункт предусматривает выплату штрафных санкций наличными, стороны свободно могут договориться о выплате штрафных санкций газом. Трибунал отмечает, что они пришли к соглашению об этом.**
14. Следовательно, эти штрафные санкции могут быть погашены Нафтогазом путем поставки газа в соответствии с исковыми требованиями РУЭ.
15. Поскольку Нафтогаз отказал РУЭ в праве доступа к 11 млрд. кубометров, он не может иметь право на сборы за хранение с 3 февраля 2009 г. по дату подтверждения Нафтогазом того, что он хранит для РУЭ газ в ПХГ Украины. Заявление, к которому для этого стремится РУЭ, должно быть удовлетворено.
- 16. Общей позицией является то, что Контракт 3/04 является действительным и обязательным для сторон, и какие-либо утверждения о том, что Нафтогаз имеет**

право прекратить действие настоящего договора, более не существуют.

Следовательно, просьбы РУЭ о вынесении заявления по этому поводу должны быть удовлетворены.

17. Стороны ранее пришли к соглашению о том, что Первое промежуточное решение не подлежит исполнению до вынесения окончательного решения, что было также указано в самом тексте Первого промежуточного решения. **Стороны теперь соглашаются с тем, что Первое промежуточное решение должно стать подлежащим исполнению с момента вынесения Второго отдельного решения.** Обе Стороны просят о взаимном зачете сумм, которые были присуждены сторонам в Первом промежуточном решении. Следуя этому соглашению, Трибунал заявит, что Первое промежуточное решение подлежит исполнению с даты данного Второго отдельного решения. Взаимный зачет сумм может производиться несколькими способами, но Трибунал считает, что наиболее практичным решением будет, чтобы суммы присужденные Нафтогазу в Первом промежуточном решении быть зачтены в счет штрафных процентов, присужденных в пользу РУЭ в пункте 1 б) указанного выше решения (см. Раздел 1.5 выше). Что касается начисления процентов, Трибунал напоминает, что это означает, что РУЭ выплатила суммы, присужденные Нафтогазу на основании Контракта №198 по состоянию начиная с даты данного Второго отдельного решения.

VI ОТДЕЛЬНОЕ АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ

ПО ИЗЛОЖЕННЫМ ВЫШЕ ПРИЧИНАМ, Арбитражный Трибунал единогласно

принимает нижеследующее

ОТДЕЛЬНОЕ АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ

1. Трибунал заявляет о том, что Нафтогаз нарушил Контракт 3/04 лишив РосУкрЭнерго права доступа к своим 11-ти млрд. кубометров природного газа.

2. РосУкрЭнерго имеет право получить от Нафтогаза, не позднее 1 сентября 2010 года (или другой даты, совместно согласованной сторонами в письменном виде) 11 млрд. кубометров природного газа на условиях, не менее благоприятных для РУЭ, чем условия, существовавшие на 31 декабря 2008 года (или на таких других условиях, согласованных сторонами в письменном виде), в подземных газовых хранилищах Украины («ПХГ Украины»), которые подлежат доставке в соответствии с заявками РУЭ в соответствии с положениями Контракта 3/04 (или обращению в таком другом месте или на таких иных условиях, согласованных сторонами в письменном виде). Нафтогазу приказывается предоставить газ РосУкрЭнерго соответственно.
3. Трибунал заявляет, что Нафтогаз обязан выплатить РУЭ штрафные санкции в соответствии с пунктом 6.5 Контракта 3/04, и что Нафтогаз может удовлетворить такую ответственность, если Нафтогаз передаст РУЭ право собственности на дополнительное количество природного газа в объеме 1,1 млрд. кубометров (на условиях, которые указаны в Пункте 2, см. выше) не позднее 1 сентября 2010 года (или другой даты, совместно согласованной сторонами в письменном виде); указанное выше дополнительное количество газа подлежит хранению Нафтогазом для РУЭ в соответствии с положениями Контракта 3/04 (или обращению в таком другом месте или на таких иных условиях, согласованных сторонами в письменном виде). Нафтогазу приказывается выплатить штрафные санкции путем передачи РУЭ 1,1 млрд. кубометров газа в соответствии с данным решением.
4. Нафтогаз не имеет права на оплату сборов за хранение газа в период с 3 февраля 2009 года до даты предоставления Нафтогазом подтверждения объема газа, принадлежащего РУЭ и хранящегося в ПХГ Украины согласно с Контрактом 3/04 в соответствии с пунктами 2 и 3 (см. выше). После такого подтверждения, сборы по хранению газа будут применимы исключительно начиная с даты такого подтверждения и только в отношении упомянутых выше объемов газа, принадлежащих РУЭ, подтвержденных Нафтогазом (кроме тех сборов по хранению, которые возникли до 3 февраля 2009 года).
5. Трибунал заявляет о том, что Нафтогаз не имеет права на данный момент расторгнуть Контракт 3/04, и что на данный момент Контракт 3/04 является действительным и обязательным для сторон.
6. Суммы, присужденные Нафтогазу в Первом промежуточном решении, вынесенном в рамках данного арбитражного разбирательства 30 марта 2010 года, подлежат зачету, по состоянию на дату данного Второго отдельного

(промежуточного) арбитражного решения, в счет штрафных процентов, присужденных РосУкрЭнерго в пункте 1 б) Первого промежуточного решения.

7. Трибунал заявляет, что Первое промежуточное решение от 30 марта 2010 года подлежит исполнению с даты принятия данного Второго отдельного решения.

Клаэс Лундبلاد

Джохан Мунк

Андерс Кнутссон